Polski:

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Upewnij się, że punktak jest odpowiednio zamocowany w uchwycie przed rozpoczęciem pracy.
2. Używaj punktaka na stabilnej, twardej powierzchni, aby uzyskać precyzyjne oznaczenia.
3. Zachowaj ostrożność, aby nie wywierać nadmiernego nacisku, co mogłoby uszkodzić materiał lub narzędzie.
4. Po zakończeniu pracy, wyczyść narzędzie, aby usunąć wszelkie resztki materiału.

Pielęgnacja:

- Regularnie sprawdzaj stan punktaka, zwracając uwagę na zużycie ostrza.
- Smaruj mechanizm co jakiś czas, aby zapewnić płynne działanie.
- Przechowuj punktak w suchym miejscu, aby zapobiec rdzewieniu.

Utylizacja:

- Części metalowe należy oddać do punktu recyklingu metali.
- Plastikowe elementy należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu tworzyw sztucznych.

English:

Usage Instructions:

1. Ensure that the punch is properly secured in the chuck before starting work.
2. Use the punch on a stable, hard surface for accurate marking.
3. Be cautious not to apply excessive pressure, which could damage the material or the tool.
4. After use, clean the tool to remove any debris or material remnants.

Maintenance:

- Regularly check the condition of the punch, paying attention to any wear on the tip.
- Lubricate the mechanism occasionally to ensure smooth operation.
- Store the punch in a dry place to prevent rusting.

Disposal:

- Metal parts should be taken to a metal recycling center.
- Plastic components should be disposed of according to local plastic recycling regulations.

Čeština:

Pokyny pro použití:

1. Ujistěte se, že bodový nástroj je správně upevněn v držáku před zahájením práce.
2. Používejte bodový nástroj na stabilním, pevném povrchu pro přesné značení.

3. Dávejte pozor, abyste nepoužívali přílišný tlak, který by mohl poškodit materiál nebo nástroj.
4. Po dokončení práce nástroj vyčistěte, abyste odstranili všechny zbytky materiálu.

Údržba:

- Pravidelně kontrolujte stav bodového nástroje a věnujte pozornost opotřebení hrotu.
- Občas naneste mazivo na mechanismus, aby bylo zajištěno plynulé fungování.
- Skladujte bodový nástroj na suchém místě, aby se zabránilo korozi.

Likvidace:

- Kovové části bodového nástroje odevzdejte do sběrného místa pro kovy.
- Plastové komponenty likvidujte podle místních předpisů pro recyklaci plastů.

Slovenský:

Pokyny pre použitie:

1. Uistite sa, že bodový nástroj je správne upevnený v držiaku pred začatím práce.
2. Používajte bodový nástroj na stabilnom, pevném povrchu pre presné označovanie.
3. Buďte opatrní, aby ste neaplikovali nadmerný tlak, ktorý by mohol poškodiť materiál alebo nástroj.
4. Po použití očistite nástroj, aby ste odstránili zvyšky materiálu.

Údržba:

- Pravidelne kontrolujte stav bodového nástroja, pričom venujte pozornosť opotrebeniu hrotu.
- Občas namažte mechanizmus, aby ste zabezpečili plynulý chod.
- Ukladajte bodový nástroj na suchom mieste, aby ste predišli hrdzaveniu.

Likvidácia:

- Kovové časti bodového nástroja odovzdajte do zberného miesta na kovy.
- Plastové komponenty likvidujte podľa miestnych predpisov o recyklácii plastov.

Deutsch:

Verwendungshinweise:

1. Stellen Sie sicher, dass der Punktstempel vor Beginn der Arbeit richtig im Halter befestigt ist.
2. Verwenden Sie den Punktstempel auf einer stabilen, festen Oberfläche, um präzise Markierungen zu setzen.
3. Achten Sie darauf, keinen übermäßigen Druck auszuüben, der das Material oder das Werkzeug beschädigen könnte.
4. Nach der Verwendung reinigen Sie das Werkzeug, um Materialreste zu entfernen.

Wartung:

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Punktstempels und achten Sie auf Abnutzung der Spitze.

- Schmieren Sie den Mechanismus gelegentlich, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.
- Bewahren Sie den Punktstempel an einem trockenen Ort auf, um Rostbildung zu vermeiden.

Entsorgung:

- Metallteile des Punktstempels sollten in einem Metallrecyclingzentrum abgegeben werden.
- Kunststoffkomponenten sollten gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften für Kunststoffe entsorgt werden.

Українська:

Інструкції з використання:

1. Переконайтесь, що штифт надійно закріплений в тримачі перед початком роботи.
2. Використовуйте штифт на стабільній, твердій поверхні для точного маркування.
3. Будьте обережні, щоб не застосовувати занадто великий тиск, що може пошкодити матеріал або інструмент.
4. Після використання очистіть інструмент від залишків матеріалу.

Технічне обслуговування:

- Регулярно перевіряйте стан штифта, звертаючи увагу на зношування наконечника.
- Час від часу змащуйте механізм, щоб забезпечити плавну роботу.
- Зберігайте штифт у сухому місці, щоб уникнути іржавіння.

Утилізація:

- Металеві частини штифта повинні бути передані на переробку металів.
- Пластикові компоненти слід утилізувати згідно з місцевими нормативами переробки пластмаси.

Română:

Instrucțiuni de utilizare:

1. Asigurați-vă că știftul este fixat corect în suport înainte de a începe lucrul.
2. Folosiți știftul pe o suprafață stabilă și tare pentru a marca cu precizie.
3. Fiți atenți să nu aplicați presiune excesivă, care ar putea deteriora materialul sau instrumentul.
4. După utilizare, curățați instrumentul pentru a îndepărta resturile de material.

Întreținere:

- Verificați regulat starea știftului, acordând atenție uzurii vârfului.
- Uleiuiți mecanismul din când în când pentru a asigura o funcționare lină.
- Depozitați știftul într-un loc uscat pentru a preveni rugina.

Eliminare:

- Părțile metalice ale știftului trebuie să fie duse la un punct de reciclare a metalelor.

- Componentele din plastic trebuie eliminate conform reglementărilor locale de reciclare a materialelor plastice.

Magyar:

Használati utasítások:

1. Győződjön meg arról, hogy a pontozó megfelelően van rögzítve a tartóban, mielőtt elkezdi a munkát.
2. Használja a pontozót stabil, kemény felületen a pontos jelölés érdekében.
3. Ügyeljen arra, hogy ne gyakoroljon túlzott nyomást, ami károsíthatja az anyagot vagy az eszközt.
4. A munka befejezése után tisztítsa meg az eszközt a maradék anyagoktól.

Karbantartás:

- Rendszeresen ellenőrizze a pontozó állapotát, figyelve a hegy kopására.
- Időnként kenje meg a mechanizmust, hogy biztosítsa a sima működést.
- Tárolja a pontozót száraz helyen, hogy elkerülje a rozsdásodást.

Hulladékkezelés:

- A fém alkatrészeket a fémhulladék-újrahasznosító pontra kell vinni.
- A műanyag alkatrészeket a helyi műanyaghulladék-újrahasznosítási előírásoknak megfelelően kell kezelni.

Ελληνικά:

Οδηγίες χρήσης:

1. Βεβαιωθείτε ότι το σφραγιστικό είναι σωστά τοποθετημένο στη βάση πριν ξεκινήσετε την εργασία.
2. Χρησιμοποιήστε το σφραγιστικό σε σταθερή, σκληρή επιφάνεια για ακριβή σήμανση.
3. Προσέξτε να μην εφαρμόσετε υπερβολική πίεση, καθώς μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο υλικό ή το εργαλείο.
4. Μετά τη χρήση, καθαρίστε το εργαλείο από υπολείμματα υλικού.

Συντήρηση:

- Ελέγξτε τακτικά την κατάσταση του σφραγιστικού, δίνοντας προσοχή στην φθορά της άκρης.
- Λιπάνετε τον μηχανισμό περιστασιακά για να εξασφαλίσετε ομαλή λειτουργία.
- Αποθηκεύστε το σφραγιστικό σε ξηρό μέρος για να αποφύγετε την σκουριά.

Απόρριψη:

- Τα μεταλλικά μέρη του σφραγιστικού πρέπει να απορρίπτονται σε κέντρο ανακύκλωσης μετάλλων.
- Τα πλαστικά εξαρτήματα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης πλαστικών.

Lietuvių:

Naudojimo instrukcijos:

1. Įsitikinkite, kad štampas teisingai pritvirtintas laikiklyje prieš pradedant darbą.
2. Naudokite štampą ant stabilios, tvirtos paviršiaus, kad būtų užtikrinta tiksli žymėjimo kokybė.
3. Atminkite, kad netaikytumėte per didelės jėgos, kad nesugadintumėte medžiagos ar įrankio.
4. Baigus darbą, išvalykite įrankį nuo medžiagos likučių.

Priežiūra:

- Reguliariai tikrinkite štampo būklę, atkreipdami dėmesį į ašmenų nusidėvėjimą.
- Kartais patepkite mechanizmą, kad užtikrintumėte sklandų veikimą.
- Laikykite štampą sausoje vietoje, kad išvengtumėte rūdijimo.

Šalinimas:

- Metalinės štampo dalys turi būti išvežtos į metalų perdirbimo punktą.
- Plastikines dalis šalinkite pagal vietinius plastiko perdirbimo reglamentus.

Latvian:

Izmantošanas norādījumi:

1. Pārliecinieties, ka punktu atzīmēšanas instruments ir pareizi piestiprināts turētājā, pirms uzsākat darbu.
2. Izmantojiet instrumentu uz stabilas, cietas virsmas, lai iegūtu precīzus atzīmes.
3. Esi uzmanīgs, lai nelietotu pārmērīgu spiedienu, jo tas var sabojāt materiālu vai instrumentu.
4. Pabeidzot darbu, notīriet instrumentu no materiāla atlikumiem.

Kopšana:

- Regulāri pārbaudiet punktu atzīmēšanas instrumenta stāvokli, pievēršot uzmanību asmens nodilumam.
- Laiku pa laikam ieeļļojiet mehānismu, lai nodrošinātu vienmērīgu darbību.
- Uzglabājiet instrumentu sausā vietā, lai novērstu rūsēšanu.

Izmešana:

- Metāla daļas jānogādā metālu pārstrādes punktā.
- Plastmasas komponentes jāiznīcina saskaņā ar vietējiem plastmasas pārstrādes noteikumiem.

Suomi:

Käyttöohjeet:

1. Varmista, että iskulohko on oikein kiinnitetty ennen työn aloittamista.
2. Käytä iskulohkoa vakaalla ja kovalla pinnalla tarkan merkinnän saamiseksi.
3. Vältä liiallista painetta, joka voi vaurioittaa materiaalia tai työkalua.
4. Työn jälkeen puhdista työkalu materiaalijäämistä.

Huolto:

- Tarkista säännöllisesti iskulohkon kunto, kiinnittäen huomiota kärjen kulumiseen.
- Voitele mekanismi ajoittain sujuvan toiminnan varmistamiseksi.
- Säilytä iskulohkoa kuivassa paikassa ruostumisen estämiseksi.

Hävittäminen:

- Metalliosat tulee toimittaa metallinkierrätyspisteeseen.
- Muovikomponentit tulee hävittää paikallisten muovinkierrätyssääntöjen mukaan.

Hrvatski:

Upute za uporabu:

1. Provjerite je li šiljak pravilno postavljen u držaču prije nego što započnete rad.
2. Koristite šiljak na stabilnoj, čvrstoj površini za precizno označavanje.
3. Pazite da ne primjenjujete previše pritiska, što bi moglo oštetiti materijal ili alat.
4. Nakon uporabe, očistite alat od ostataka materijala.

Održavanje:

- Redovito provjeravajte stanje šiljka, obraćajući pažnju na trošenje vrha.
- Povremeno podmazujte mehanizam kako biste osigurali nesmetan rad.
- Držite šiljak na suhom mjestu kako biste spriječili hrđanje.

Zbrinjavanje:

- Metalne dijelove šiljka odložite u metalni reciklažni centar.
- Plastične komponente odložite u skladu s lokalnim pravilima za reciklažu plastike.

Slovenščina:

Navodila za uporabo:

1. Preverite, ali je šilo pravilno nameščeno v držalu pred začetkom dela.
2. Uporabite šilo na stabilni, trdi površini za natančno označevanje.
3. Pazite, da ne uporabite prekomernega pritiska, saj lahko poškodujete material ali orodje.
4. Po uporabi očistite orodje od ostankov materiala.

Vzdrževanje:

- Redno preverjajte stanje šila in bodite pozorni na obrabo konice.
- Občasno namažite mehanizem, da zagotovite nemoteno delovanje.
- Šilo shranite na suhem mestu, da preprečite rjavenje.

Odstranjevanje:

- Kovinske dele šila oddajte v zbirni center za kovine.
- Plastične komponente odstranite v skladu z lokalnimi predpisi za reciklažo plastike.

Français:

Instructions d'utilisation :

1. Assurez-vous que le poinçon est correctement installé dans le support avant de commencer.
2. Utilisez le poinçon sur une surface stable et dure pour un marquage précis.
3. Faites attention à ne pas exercer une pression excessive qui pourrait endommager le matériau ou l'outil.
4. Après utilisation, nettoyez l'outil des restes de matériau.

Entretien :

- Vérifiez régulièrement l'état du poinçon, en prêtant attention à l'usure de la pointe.
- Lubrifiez le mécanisme de temps en temps pour assurer un fonctionnement fluide.
- Conservez le poinçon dans un endroit sec pour éviter la rouille.

Élimination :

- Les pièces métalliques du poinçon doivent être envoyées à un centre de recyclage des métaux.
- Les composants plastiques doivent être éliminés conformément aux réglementations locales de recyclage des plastiques.

Español:

Instrucciones de uso:

1. Asegúrese de que el punzón esté correctamente colocado en el soporte antes de comenzar.
2. Utilice el punzón en una superficie estable y dura para obtener una marca precisa.
3. Tenga cuidado de no aplicar demasiada presión, ya que podría dañar el material o la herramienta.
4. Después de usarlo, limpie la herramienta de los restos de material.

Mantenimiento:

- Revise regularmente el estado del punzón, prestando atención al desgaste de la punta.
- Lubrique el mecanismo de vez en cuando para asegurar un funcionamiento suave.
- Almacene el punzón en un lugar seco para evitar la oxidación.

Eliminación:

- Las piezas metálicas del punzón deben ser enviadas a un centro de reciclaje de metales.
- Los componentes plásticos deben eliminarse de acuerdo con las regulaciones locales de reciclaje de plásticos.

Svenska:

Användarinstruktioner:

1. Kontrollera att stämpeln är korrekt installerad i hållaren innan du börjar.
2. Använd stämpeln på en stabil, hård yta för att få exakt märkning.

3. Se till att inte använda för mycket tryck, vilket kan skada materialet eller verktyget.
4. Efter användning, rengör verktyget från materialrester.

Underhåll:

- Kontrollera regelbundet stämpelns skick och var uppmärksam på slitage på spetsen.
- Smörj mekanismen då och då för att säkerställa en smidig drift.
- Förvara stämpeln på en torr plats för att förhindra rost.

Bortskaffande:

- Metallkomponenter från stämpeln ska tas till ett metallåtervinningscenter.
- Plastkomponenter ska bortskaffas enligt lokala plaståtervinningsregler.

Português:

Instruções de uso:

1. Certifique-se de que o punção está corretamente instalado no suporte antes de começar.
2. Use o punção em uma superfície estável e dura para obter uma marcação precisa.
3. Tenha cuidado para não aplicar pressão excessiva, o que pode danificar o material ou a ferramenta.
4. Após o uso, limpe a ferramenta de resíduos de material.

Manutenção:

- Verifique regularmente o estado do punção, prestando atenção ao desgaste da ponta.
- Lubrifique o mecanismo de vez em quando para garantir um funcionamento suave.
- Armazene o punção em um local seco para evitar a ferrugem.

Descarte:

- As peças metálicas do punção devem ser enviadas a um centro de reciclagem de metais.
- Os componentes plásticos devem ser descartados de acordo com as regulamentações locais de reciclagem de plásticos.

Nederlands:

Gebruikshandleiding:

1. Zorg ervoor dat de stempel correct in de houder is geplaatst voordat u begint.
2. Gebruik de stempel op een stabiele, harde ondergrond voor een nauwkeurige markering.
3. Wees voorzichtig om niet te veel druk uit te oefenen, wat het materiaal of het gereedschap kan beschadigen.
4. Na gebruik, reinig het gereedschap van materiaalresten.

Onderhoud:

- Controleer regelmatig de staat van de stempel en let op slijtage van de punt.

- Smeer het mechanisme af en toe in om een soepele werking te garanderen.
- Bewaar de stempel op een droge plaats om roest te voorkomen.

Verwijdering:

- Metalen onderdelen van de stempel moeten naar een metaalrecyclingcentrum worden gebracht.
- Kunststofcomponenten moeten worden weggegooid volgens de lokale recyclingvoorschriften voor kunststoffen.

Italiano:

Istruzioni per l'uso:

1. Assicurati che il punzone sia correttamente posizionato nel supporto prima di iniziare.
2. Usa il punzone su una superficie stabile e dura per ottenere una marcatura precisa.
3. Fai attenzione a non applicare troppa pressione, poiché potrebbe danneggiare il materiale o lo strumento.
4. Dopo l'uso, pulisci lo strumento dai residui di materiale.

Manutenzione:

- Controlla regolarmente lo stato del punzone, prestando attenzione all'usura della punta.
- Lubrifica il meccanismo di tanto in tanto per garantire un funzionamento fluido.
- Conserva il punzone in un luogo asciutto per evitare la ruggine.

Smaltimento:

- Le parti metalliche del punzone devono essere inviate a un centro di riciclaggio dei metalli.
- I componenti in plastica devono essere smaltiti secondo le normative locali sul riciclaggio della plastica.